

# DAS AFRIKANISCHE GRAZ

AYIKOO! GRIAB EICH! KARIBU!



Austellungen  
Frühstück  
Stadtspaziergänge  
Spiele  
Gospelkonzerte  
Cultural Dance  
Breakdance  
Fußball  
Trommelperformance  
Kurzfilme  
Afrika Quiz  
Abschlussfest



Eine Initiative für ein  
verfügbares Bild Afrikas

PROGRAMMHEFT

24 STUNDEN AFRIKA IN GRAZ

Ein Projekt der

Ghana Union of Art & Culture  
Krottendorferstraße 90  
8052 Graz  
ZVR 786552835

und der

AVP - Afrika Vernetzungsplattform  
Argentinierstraße 28/1  
A-1040 Wien  
ZVR 299886911  
[www.afrikaplattform.at](http://www.afrikaplattform.at)  
[www.kenako.at](http://www.kenako.at)

PROJEKTLEITUNG

Stephen Ebo-Annan  
Elkana Armah  
Joe Oppong  
Aaron Ark

PROJEKTMITARBEITER/iNNEN

Lena Gruber M.A.  
Stefan Revelant M.A.  
Anita Asante  
Emmanuel Kamdem

TITEL-GRAFIK

Anna Gruber-Diakité

FOTOS

© Chiala - Verein zur Förderung von  
Kultur.Diversität.Entwicklung  
(Wenn nicht anders angegeben)



FREITAG 20.09.2013

**AUSSTELLUNGSERÖFFNUNG:  
AFRIKANISCHE KÜNSTLERINNEN  
AUS GRAZ**

Baodo im NIL, Lazarettgasse 5  
18:00 Uhr

20./21.09.2013  
**24 STUNDEN AFRIKA**  
DAS AFRIKANISCHE GRAZ

Programm im Überblick

Infos zum Programm auf:  
[www.afrikaplattform.at](http://www.afrikaplattform.at)

Kontakt:  
Stefan Revelant  
[stmk@afrikaplattform.at](mailto:stmk@afrikaplattform.at)

SAMSTAG 21.09.2013

**AFRIKANISCHES FRÜHSTÜCK**

Augarten-Pavillon  
08:30 – 10:30 Uhr

**AFRIKANISCHE SPIELE „OWARE“  
UND „ATE“**

Augarten-Pavillon  
10:30 – 12:30 Uhr

**GEFÜHRTER STADTSPAZIERGANG  
DURCHS AFRIKANISCHE GRAZ**

Treffpunkt Augarten-Pavillon  
10:30 – 12:00 Uhr

**GOSPEL-CHORKONZERT**

Augarten-Pavillon  
12:30 – 13:00 Uhr

**AFRIKA-QUIZ FÜR JUNG UND ALT**

Augarten-Pavillon  
13:00 – 14:00 Uhr

**FUSSBALLSPIEL**

Fußballplatz in der Doktor-  
Karl-Lueger-Straße, 8051  
13:00 – 17:00 Uhr

**ROMUALD HAZOUMÈ**

BENINISCHE SOLIDARITÄT MIT  
GEFÄHRDETEN WESTLERN  
Kunsthau Graz  
15:00-16:00 Uhr

**CULTURAL DANCE**

Mariahilferplatz  
16:30 – 17:00 Uhr

**TROMMEL-PERFORMANCE**

Mariahilferplatz  
17:00 – 17:30

**GOSPEL-CHORKONZERT**

Mariahilferplatz  
17:30 – 18:00 Uhr

**BREAKDANCE MIT**

„4-ELEMENTS“  
Mariahilferplatz  
18:00 – 18:30

**GEFÜHRTER  
STADTSPAZIERGANG DURCHS  
AFRIKANISCHE GRAZ**

Treffpunkt  
Mariahilferplatz  
17.30 – 19.00 Uhr

**AFRIKANISCHE KURZFILME**

Verein Chiala  
Griesplatz 13  
19:00– 20:45 Uhr

**ABSCHLUSSFEST**

Baodo im NIL  
Lazarettgasse 5  
20:00 Uhr

**Kostenlos mitmachen und dabei sein! Wir freuen uns auf euch!**



## AFRIKANISCHE KÜNSTLERINNEN AUS GRAZ

### Ausstellungseröffnung

Verschiedene afrikanische KünstlerInnen werden im NIL ein Monat lang ihre Exponate aus den verschiedensten Kunstrichtungen ausstellen und dadurch einen Einblick in ihr künstlerisches Schaffen geben.

Die Ausstellung ist von 20.09.2013 bis 20.10.2013 täglich ab 15.00 Uhr (zu den Öffnungszeiten des NIL) zu sehen.

20.09.2013 | 18:00 Uhr

Baodo im NIL

Lazarettgasse 5

Kuratorin:

Veronika Dreier

Baodo im Nil

<http://nil.mur.at/>



## AFRIKANISCHES FRÜHSTÜCK

aus Angola, Ghana, Kamerun, Senegal, Nigeria

Beim afrikanischen Frühstück gibt es einen Einblick in die Küche einiger afrikanischer Länder. Aber die Zutaten sind nicht die gleichen wie in Österreich. Für alle, die einmal etwas Neues probieren und sich überraschen lassen wollen, ist dieses Frühstück genau das Richtige.

21.09.2013

08:30 - 10:30 Uhr

Augarten-Pavillion

Mitwirkende:

Casa Angola., Fatou

Kamdem, Grace Nuhu

(G.U.A.C.), Restaurant

Omoka



## AFRIKANISCHE SPIELE „OWARE“ UND „ATE“

Oware ist ein Strategiespiel bei dem es gilt seine eigenen Spielsteine in den zwölf Mulden des Spielbretts klug zu säen, um die Spielsteine des Gegners zu „fangen“. Ein westafrikanisches Spiel, das auch in Südamerika gespielt wird, und das Volksspiel Ghanas ist.

Ate ist ein Murnelspiel bei dem es darum geht die Murneln des Gegenüber von einer runden Platte zu schießen. Wer dies schneller schafft gewinnt.



## GEFÜHRTER STADTSPAZIERGANG DURCHS AFRIKANISCHE GRAZ

Emmanuel Kamdem führt Interessierte durch das afrikanische Graz - ein Graz, das vielen verborgen bleibt, die nicht einen genauen Blick darauf werfen und die umso erstaunter sein werden, wie viel Afrika sich in Graz finden lässt. Erfahren Sie bei einem kleinen Rundgang viel Wissenswertes und Geschichten rund um Graz und dessen afrikanische MitbürgerInnen.

21.09.2013  
10:30 - 12:30 Uhr  
Augarten-Pavillion

Veranstalter:  
Verein G.U.A.C - Ghana  
Union of Arts & Culture

21.09.2013  
10:30 - 12:00 Uhr  
Augarten-Pavillion  
(Treffpunkt)

Veranstalter:  
Emmanuel Kamdem,  
Verein Chiala  
[www.chiala.at](http://www.chiala.at)



## GOSPEL-CHORKONZERT

Der Chor des Beautiful Gate Christian Center wird mit voller Stimme und in traditionellem Kirchengewand rund eine halbe Stunde lang a cappella seine eingänglichen Gesänge darbieten.



© Verein Zikomo

## AFRIKA-QUIZ FÜR JUNG UND ALT

Allen, die etwas über Afrika lernen wollen, oder ihr Wissen über Afrika testen wollen, ist das Afrika-Quiz von Zikomo ans Herz zu legen.

In der Steiermark leben mehr als 5000 Menschen afrikanischer Herkunft – rund die Hälfte davon lebt in Graz. Nach Ägypten sind Nigeria und Ghana die häufigsten Herkunftsländer.

21.09.2013  
12:30 - 13:00 Uhr  
Augarten-Pavillion

Veranstalter:  
Beautiful Gate Christian  
Center

21.09.2013  
13:00 - 14:00 Uhr  
Augarten-Pavillion

Veranstalter:  
ZIKOMO – Verein zur  
Förderung afrikanischer  
Studentinnen und  
Studenten in ihren  
Heimatländern  
[www.zikomo.at](http://www.zikomo.at)

Schon gewusst?



21.09.2013

13:00 - 17:00 Uhr

Fußballplatz in der Doktor-  
Karl-Lueger-Straße, 8051

Veranstalter:

Verein G.U.A.C - Ghana

Union of Arts & Culture

## FUSSBALLSPIEL

Jugendliche und Erwachsene verschiedener Herkunft sollen bei diesem Fußballspiel zusammenkommen und Spaß am Miteinander, aber vor allem an „König Fußball“ selbst haben. Dazu sind alle Interessierten und Schaulustigen recht herzlich eingeladen.

Modus: Es spielen 11 gegen 11, alle die mitspielen wollen werden in eines der beiden Teams eingebunden und eingewechselt.

Zuerst spielen die Jugendlichen zwei Stunden (10-15 Jahre) und ab 15 Uhr die Erwachsenen (16+)

Anmeldungen vorab erwünscht unter: [guacgraz@live.com](mailto:guacgraz@live.com)





Foto: Romuald Hazoumè, ONG-SBOB, 2011© VBK, Wien 2013

## ROMUALD HAZOUMÈ

### BENINISCHE SOLIDARITÄT MIT GEFÄHRDETEN WESTLERN

#### Ausstellungseröffnung

Die Gründung der NGO „Beninische Solidarität mit Endangered Westerners“ in Afrika durch Romuald Hazoumè, mit dem Ziel verarmten Menschen in Europa zu helfen, bricht unvermittelt in dieses dichte Diskursnetz ein und eröffnet eine völlig neue Perspektive. Der hegemoniale, eurozentristische Kulturananspruch wird damit genauso ausgehebelt, wie die damit einhergehenden politischen und sozialen Dynamiken. Dieser Gedanke der Umkehrung von Verhältnissen, wie sie Romuald Hazoumè in seinem Projekt im Grazer Kunsthaus vorhat, eröffnet ungewöhnliche Sichtweisen im Zusammenhang mit dem postkolonialen Diskurs. Letztendlich ist das nicht die Hilfe, die ein unterentwickeltes einem überentwickelten Land anbietet, die hier im Zentrum steht, sondern die Imagination der umgekehrten Verhältnisse.

DAUER DER AUSSTELLUNG: 21.9.2013 BIS 12.1.2014

21.09.2013  
15:00 - 16:00 Uhr  
Kunsthaus

Veranstalter:  
Kunsthaus Graz in  
Kooperation mit dem  
sterischen herbst  
Kurator:  
Günther Holler-Schuster

Partnerschaft:

- G.U.A.C - Ghana Union of Arts & Culture
- Chiala - zur Förderung von Kultur.Diversität. Entwicklung
- AVP - Afrika Vernetzungsplattform.

Mehr zur Ausstellung auf:  
[www.museum-joanneum.at/en/kunsthaus](http://www.museum-joanneum.at/en/kunsthaus)





Romuald Hazoumè, photo © Jonathan Greet, 2009

Biografie

Romuald Hazoumè

---

**Romuald Hazoumè** wurde 1962 in Porto-Novo, Benin, geboren, lebt in Cotonou und arbeitet in Porto-Novo. Seine großformatigen Installationen, für die er üblicherweise mit Materialien wie ausgedienten Benzinkanistern, Metallschrott oder Holztrümmern arbeitet, thematisieren politische Verhältnisse, Riten und Traditionen seiner Heimat und spielen mit der Umkehrung bestehender Verhältnisse. So gründete er etwa die NGO Beninese Solidarity with Endangered Westerners mit dem Ziel, verarmten Menschen in Europa zu helfen. Romuald Hazoumès Werke sind weltweit in zahlreichen Sammlungen und Ausstellungen (unter anderem bei der documenta 12 in Kassel, 2007) vertreten. Gegenwärtig beobachten wir die Entstehung einer Kunst, die den Anspruch auf globale Zeitgenossenschaft ohne Grenzen und Geschichte erhebt – „modern“ wird gegen „zeitgenössisch“ ausgetauscht. Dadurch, dass zeitgenössische Kunst Probleme berührt, die weltweit von Relevanz sind, muss sie grundsätzlich als global bezeichnet werden. Die Herkunft eines Künstlers relativiert sich und die Frage, wo ein Künstler sein Publikum findet, wird bestimmend.



## CULTURAL DANCE

INUS gibt mit seiner Tanztruppe, die auch schon im Ausland aufgetreten ist, einen nigerianischen Tanz zum Besten, der nicht nur für Freunde des Tanzes ein Erlebnis wert ist.

21.09.2013  
16:30 - 17:00 Uhr  
Mariahilferplatz

---

Veranstalter:  
Igbo National Union  
Steiermark



© Inganzo

## TROMMEL-PERFORMANCE

Der Rwandesisch-österreichische Kulturverein bietet mit seinen imposanten Trommeln eine Performance, die Umstehende in Erstaunen versetzen wird.

21.09.2013  
17:00 - 17:30 Uhr  
Mariahilferplatz

---

Veranstalter: Rwandesisch-  
Österreichischer  
Kulturverein (RÖK)



© House of Prayer Mission

## GOSPEL-CHORKONZERT

Der rund 20-köpfige und gern gebuchte Chor des „House of Prayer Mision“ singt eine halbe Stunde lang in traditionellen Roben a cappella Auszüge aus seinem Chorprogramm.



© FOUR ELEMENTS

## BREAKDANCE MIT „4-ELEMENTS“

Wer eine junge, moderne und frische Darbietung genießen will, sollte die Breakdance Performance von 4-Elements auf keinen Fall verpassen.

21.09.2013  
17:30 - 18:00 Uhr  
**Mariahilferplatz**

Veranstalter:  
House of Prayer Mision

21.09.2013  
17:00 - 17:30 Uhr  
**Mariahilferplatz**

Veranstalter:  
FOUR ELEMENTS Verein  
für spartenübergreifende  
Kulturprojekte  
[www.fourelements.at](http://www.fourelements.at)



## GEFÜHRTER STADTSPAZIERGANG DURCHS AFRIKANISCHE GRAZ

Emmanuel Kamdem führt Interessierte durch das afrikanische Graz - ein Graz, das vielen verborgen bleibt, die nicht einen genauen Blick darauf werfen und die umso erstaunter sein werden, wie viel Afrika sich in Graz finden lässt. Erfahren Sie bei einem kleinen Rundgang viel Wissenswertes und Geschichten rund um Graz und dessen afrikanische MitbürgerInnen.



Am Sonntag, den 15.09.2013 und am Sonntag, den 22.09.2013 gibt es auf Radio Helsinki von 09.00 bis 10.00 eine Sondersendung zur Veranstaltung „24h Afrika“ im Rahmen der Sendereihe „Radio Ghana“.

21.09.2013  
17:30 - 19:00 Uhr  
Mariahilferplatz  
(Treffpunkt)

Veranstalter:  
Emmanuel Kamdem,  
Verein Chiala  
[www.chiala.at](http://www.chiala.at)

**Tipp!**

Radio Helsinki Freies  
Radio Graz, 92,6 MHz  
<http://helsinki.at/>

# LADIES' TURN

un film documentaire d'Hélène Harder



© WENDIGO FILMS

## AFRIKANISCHE KURZFILME

### Ladies' Turn (Senegal)

Die senegalesische NGO Ladies' Turn hat erkannt, dass in der Fußballnation die Förderung von Frauenfußball ein Schritt Richtung Geschlechtergerechtigkeit sein kann. Durch öffentliche Turniere wird Raum für Frauen geschaffen, Teamfähigkeit und Führungsqualitäten gefördert, traditionelle Geschlechterrollen hinterfragt - Regisseurin Hélène Harder hat das Projekt begleitet, 65 min.

### Kung Fu Grandma (Kenia)

In Korogocho, dem drittgrößten Slum in Nairobi, Kenia, geprägt von (sexueller) Gewalt, lernen die „Kung Fu Grannies“ sich selbst zu verteidigen - Preisgekrönte Dokumentation von Regisseurin Jeong-One Park, 27 min.

Menschen afrikanischer Abstammung in Graz sind eine sehr aktive Bevölkerungsgruppe. Eine Vielzahl an Glaubensgemeinschaften, Unternehmungen, wie Shops und Restaurants, sowie an die 20 aktive Initiativen und Vereine existieren in der Landeshauptstadt.

Eine interaktive Karte zum "Afrikanischen Graz":

<http://goo.gl/maps/ZTKgg>

21.09.2013  
17:00 - 17:30 Uhr  
Verein Chiala  
Griesplatz 13, 8020

Veranstalter:  
Verein Chiala  
[www.chiala.at](http://www.chiala.at)

Schon gewusst?



## ABSCHLUSSFEST

Zum Abschluss des Tages gibt es vom Verein G.U.A.C - Ghana Union of Arts & Culture in Kooperation mit Baodo im NIL in dessen Lokal ein afrikanisches Abschlussfest mit Tanz, Musik, Speis und Trank.

21.09.2013 | 20:00 Uhr  
Baodo im NIL  
Lazarettgasse 5

---

Veranstalter;  
Baodo im Nil in  
Kooperation mit dem  
Verein G.U.A.C - Ghana  
Union of Arts & Culture

Afrika Vernetzungsplattform-AVP  
Argentinerstraße 28/1  
A-1040 Wien  
Österreich

Tel.: + 43 676 945 93 01  
Fax: + 43 1 943 70 45  
office@afrikaplattform.at  
[www.afrikaplattform.at](http://www.afrikaplattform.at)

ZVR 299886911



Ghana Union of Arts & Culture  
Krottendorferstraße 90  
8052 Graz

Ansprechperson:  
Stephen Ebo-Annan  
guacgraz@live.com

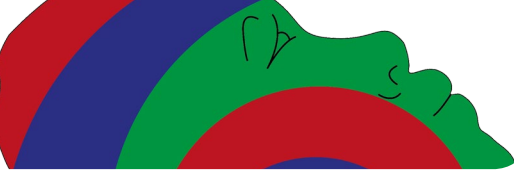
ZVR 786552835



## 24 STUNDEN AFRIKA

---

in Graz  
Veranstalter



#### Baodo im Nil

Lazarettgasse 5, 8020

Ansprechpersonen:

Joseph Dim

Veronika Dreier

tel 0316 671041,

[nil.mur.at](mailto:nil.mur.at) | [nil@mur.at](mailto:nil@mur.at)

#### Casa Angola

Elisabethinergasse 24, 8020

Ansprechperson:

Johan Teake

Kontakt: 0316 /712522

tel 0650/6979013

[office@casaangola.at](mailto:office@casaangola.at)

[www.casaangola.at](http://www.casaangola.at)

#### Verein Chiala

- zur Förderung von Kultur.

Diversität.Entwicklung.

Griesplatz 13, 8020

Ansprechperson:

Emmanuel Kamdem

tel 0316/724683

[www.chiala.at](http://www.chiala.at)

[office@chiala.at](mailto:office@chiala.at)

#### Beautiful Gate Christian Center

Grace Nuhu

Fatou Kamdem

#### Restaurant Omoka

Keplerstraße 12, 8020

Ansprechperson:

Omoka Ogudugu

tel 0316/722929

[omokaogudugu@hotmail.com](mailto:omokaogudugu@hotmail.com)

#### House of Prayer Mision

Herrgottwiesgasse 98, 8020

Ansprechperson:

Pastor Johnie Ehigie

[Hopm\\_a@yahoo.com](mailto:Hopm_a@yahoo.com)

#### IGBO National Union Steiermark

(INUS) Kernstockgasse 9, 8020

Ansprechperson:

Maxwell Ohakwe

#### Kunsthau Graz

Lendkai 1, 8020 Graz

tel 0316/8017-9200

fax 0316/8017-9212

[kunsthau Graz@museum-](mailto:kunsthau Graz@museum-joanneum.at)

[joanneum.at](mailto:joanneum.at)

[www.museum-joanneum.at/en/](http://www.museum-joanneum.at/en/)

[kunsthau](http://kunsthau)

#### ZIKOMO

Verein zur Förderung afrikanischer

Studenten und Studentinnen in

ihren Heimatländern

Neuhodaugasse 25/2

8010 Graz

[office@zikomo.at](mailto:office@zikomo.at)

[www.zikomo.at](http://www.zikomo.at)

#### “Four Elements”

Verein für Spartenübergreifende

Kulturprojekte

Klosterwiesgasse 14

8010 Graz

FAX +43/ 2252 25 317 73

[office@fourelements.at](mailto:office@fourelements.at)

[www.fourelements.at](http://www.fourelements.at)

#### RÖK INGANZO

Rwandesisch-Österreichischer

Kulturverein

Heckenweg 6/3/12

Ansprechperson: Protogestatus

Twayishima Ruhingika

[inganzo\\_graz@yahoo.fr](mailto:inganzo_graz@yahoo.fr)

## IDEE

“24 STUNDEN AFRIKA” ist eine Initiative der **AVP - AFRIKA VERNETZUNGSPLATTFORM**. Communities aus Salzburg, Oberösterreich, der Steiermark und Wien laden zu einem Tag der offenen Tür für Afrika ein.

Ziel ist es, der Öffentlichkeit ein positives Bild von Afrika zu vermitteln und AkteurInnen der afrikanischen bzw. afro-österreichischen Communities miteinander zu vernetzen.


Von 20. - 21. September 2013 präsentiert der **Verein G.U.A.C - Ghana Union of Arts & Culture** 24 Stunden lang Einblicke in “Das afrikanische Graz”.

Die Afrikanischen Communities in Graz freuen sich auf einen spannenden Austausch!

## UNTERSTÜTZER/INNEN



gefördert durch die

 Österreichische  
Entwicklungszusammenarbeit

